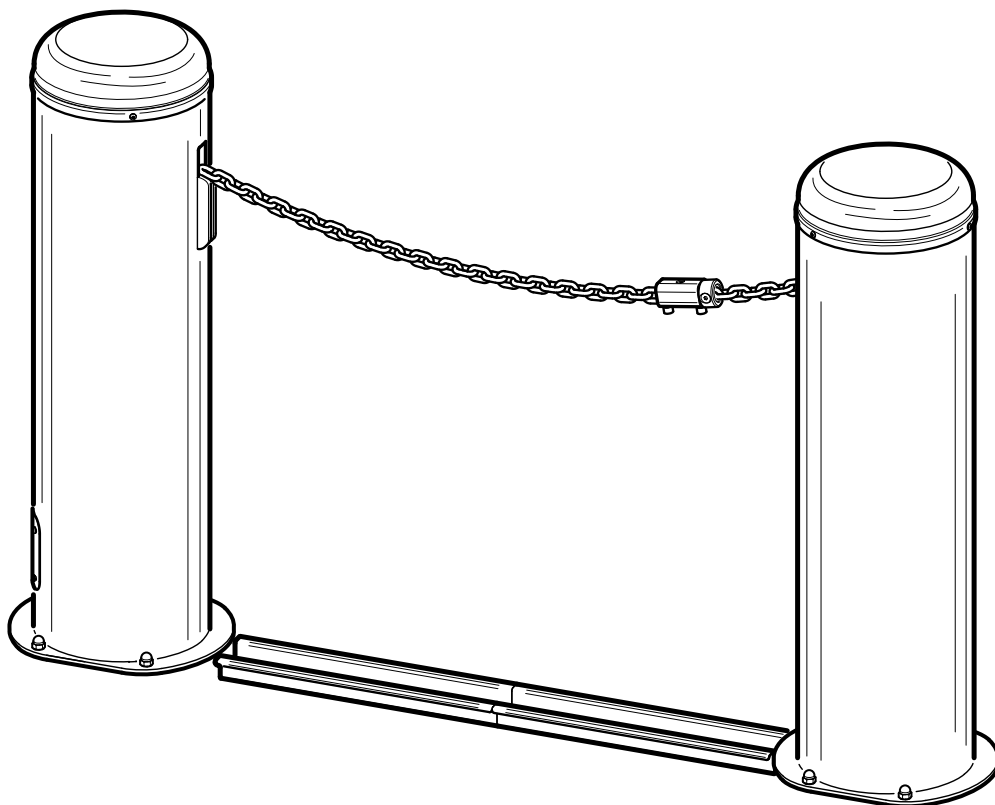




SINCERT



PRIVEE

Barriera a catena **IT** Istruzioni per installazione uso e manutenzione

Chain barrier **EN** Instructions for installation, use and maintenance

Barrière à chaîne **FR** Instructions d'installation et d'entretien

Automatische Kettenschranke **DE** Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitungen

Barrera de cadena **ES** Instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento



O&O S.r.l.

Via Europa, 2 - 42015 Correggio (R.E.) Italy

Tel. +39 0522 740111 - Fax +39 0522 631290

Internet: www.oeo.it - E-mail: oeo@oeo.it

- AZIENDA CERTIFICATA UNI EN ISO 9001:2008

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED UNI EN ISO 9001:2008

**Società soggetta ad attività di direzione e coordinamento di SOMFY S.A.
Company subject to management and coordination activities by SOMFY S.A.**

**DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA'
"CE" DECLARATION OF CONFORMITY**

Il costruttore: O&O Srl

The manufacturer:

Indirizzo: Via Europa 2 - 42015 Correggio (RE)

Address:

**DICHIARA CHE IL SEGUENTE APPARATO
DECLARES THAT THE FOLLOWING EQUIPMENT**

Descrizione: Barriera automatica a catena

Description: Automatic chain barrier

Modello: PRIVEE

Model:

- Risulta conforme con quanto previsto dalle seguenti Direttive Comunitarie, comprese le ultime modifiche e con la legislazione nazionale di recepimento:

Is in conformity with the provisions of the following Community Directives, including the latest modifications and with the assimilating national legislation:

2004/108/CEE; 93/68/CEE (EN55014-1; EN55014-2)

Compatibilità Elettromagnetica • *Electromagnetic Compatibility*

2006/95/CEE; 93/68/CEE (EN60335-1('02))

Bassa tensione • *Low voltage*

99/5/CEE (ETSI EN 301 489-3 (2002) + ETSI EN 301 498-1 (2005); ETSI EN 300 220-2 (2006))

Apparecchiatura radio • *Radio set*

2006/42/CEE (EN60204-1)

Direttiva macchine • *Machinery directive*

L'apparato è stato testato con la centralina elettronica LOG-BC nella configurazione tipica di installazione.

The equipment has been tested with the electronic control unit LOG-BC in the typical installation configuration.

Correggio, 24/10/11

Il Rappresentante legale - The legal Representative

Giancarlo Bonollo



INTRODUCTION

The **INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE** handbook is for installers, users and maintenance engineers.

Please read it carefully before installing the appliance, before using it and before routine or extraordinary maintenance work.

Operations that, if not carried out correctly, can be risky, are indicated with the following symbols:



ELECTROCUTION



CRUSHING

The manufacturer is not liable for injury to people or animals or damage to things in the case of applications that exceed the limits specified on the enclosed technical data sheet or by a use different from what the appliance has been designed.

GENERAL

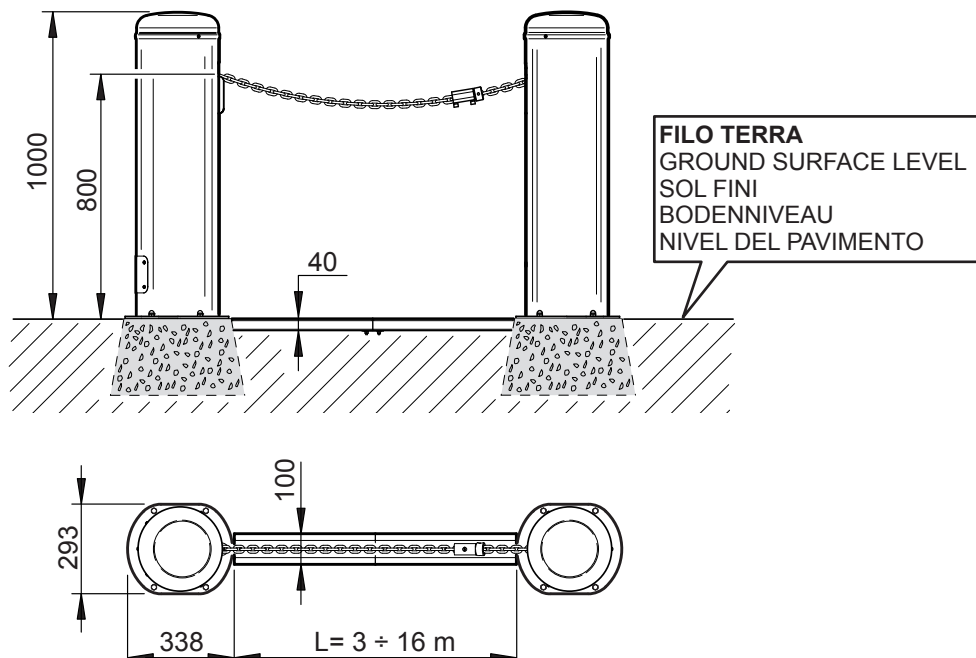
The PRIVEE automatic chain barrier is designed to control access thoroughfares to residential, public and industrial areas up to 16 metres in width in compliance with European legislation. Suitable for heavy duty use.

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL DATA SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHE TABELLE - FICHA TÉCNICA

ALIMENTAZIONE - POWER - ALIMENTATION - STROMVERSORGUNG - ALIMENTACIÓN	230 Va.c. $\pm$ 10% ; 50/60 Hz
MOTORE - MOTOR - MOTEUR - MOTOR - MOTOR	24 Vd.c. ; 80 W
POTENZA ASSORBITA - ABSORBED POWER - PUISSANCE ABSORBÉE - LEISTUNGS-AUFNAHME - POTENCIA ABSORBIDA	100 W
SICUREZZA - SAFETY - SÉCURITÉ - SICHERHEITSVORRICHTUNG - SEGURIDAD	Encoder
REAZIONE ALL'OSTACOLO - REACTION TO OBSTACLES - RÉACTION DEVANT OBSTACLE - REAKTION AUF EIN HINDERNIS - REACCIÓN AL OBSTÁCULO	Inversione del moto - Direction inversion - Inversion du mouvement - Bewegungsumkehrung - Inversión del movimiento
CATENA - CHAIN - CHAÎNE - KETTE - CADENA	Ø8 - max 10m Ø5 - max 16m
GRADO DI PROTEZIONE - PROTECTION LEVEL - INDICE DE PROTECTION - SCHUTZGRAD - GRADO DE PROTECCIÓN	14D
CENTRALINA - CONTROL UNIT - CENTRALE - STEUERGERÄT - CENTRAL	LOG-BC
TEMP. DI ESERCIZIO - WORKING TEMP. - TEMPÉRATURE D'EXERCICE - BETRIEBSTEMPERATUR - TEMP. DE OPERACIÓN	-20 ÷ +60 °C
TEMPO DI LAVORO - WORKING TIME - TEMPS DE TRAVAIL - ARBEITSZEIT - TIEMPO DE TRABAJO	10 s

1

DIMENSIONI D'INGOMBRO • OVERALL SIZE DIMENSIONS • DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF - ABMESSUNGEN • DIMENSIONES MÁXIMAS



2

NOTA CAVI • WIRING NOTE • BRANCHEMENTS • BEMERKUNG ZU DEN KABEL ANSCHLÜSSEN • NOTA CABLES

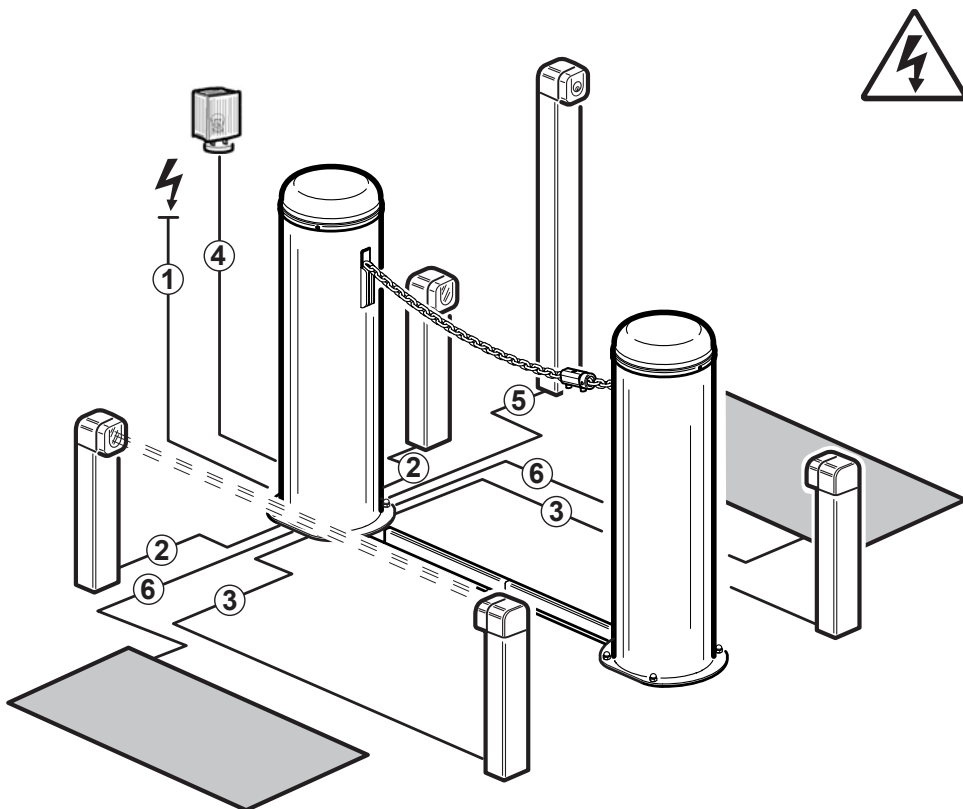
1) Linea Monofase	3 x 1,5
2) Fotocellula ricevitore	4 x 0,5
3) Fotocellula trasmettitore	2 x 0,5
4) Lampeggiante	2 x 0,5
5) Selettore a chiave	2 x 0,5
6) Rivelatore magnetico	Cavo intrecciato

1) Single-phase line	3 x 1,5
2) Receiver photocell	4 x 0,5
3) Transmitter photocell	2 x 0,5
4) Flasher	2 x 0,5
5) Key selector	2 x 0,5
6) Detector-Request istruction	Twisted cable

1) Ligne monophasée	3 x 1,5
2) Photocellule réceptrice	4 x 0,5
3) Photocellule émettrice	2 x 0,5
4) Clignotant	2 x 0,5
5) Sélecteur à clé	2 x 0,5
6) Détecteur magnétique	Torsade de conducteurs

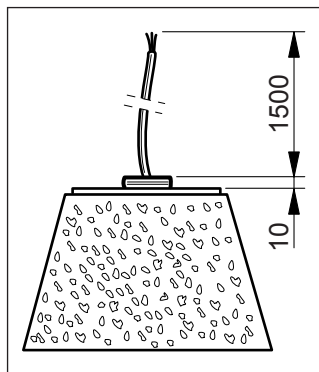
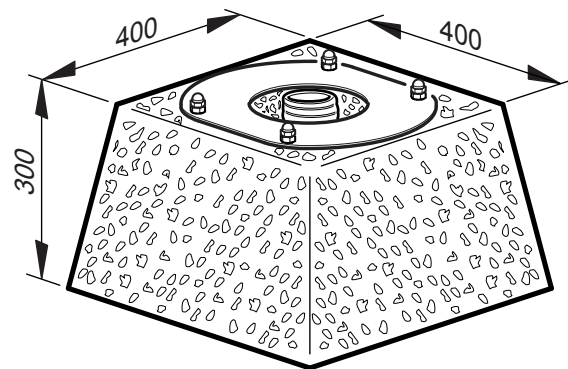
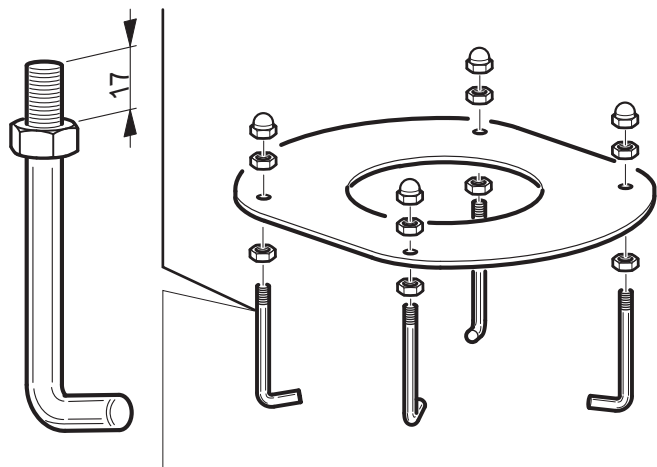
1) Einphasenleitung	3 x 1,5
2) Empfängerfotozelle	4 x 0,5
3) Senderfotozelle	2 x 0,5
4) Blinkleuchte	2 x 0,5
5) Schlüsselschalter	2 x 0,5
6) Magnetdetektor	Verdrilltes Kabel

1) Linea monofásica	3 x 1,5
2) Fotocélula receptor	4 x 0,5
3) Fotocélula transmisor	2 x 0,5
4) Indicador intermitente	2 x 0,5
5) Selector de llave	2 x 0,5
6) Detector magnético	Cable trenzado

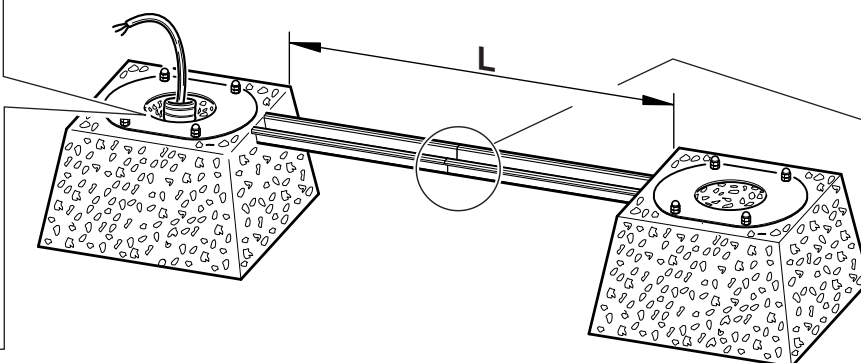


3

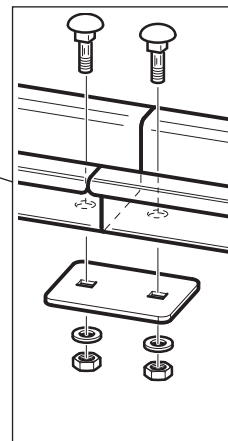
FONDAZIONE • FOUNDATION • FONDATION • FUNDAMENT • FOSA



PRIVEE ON

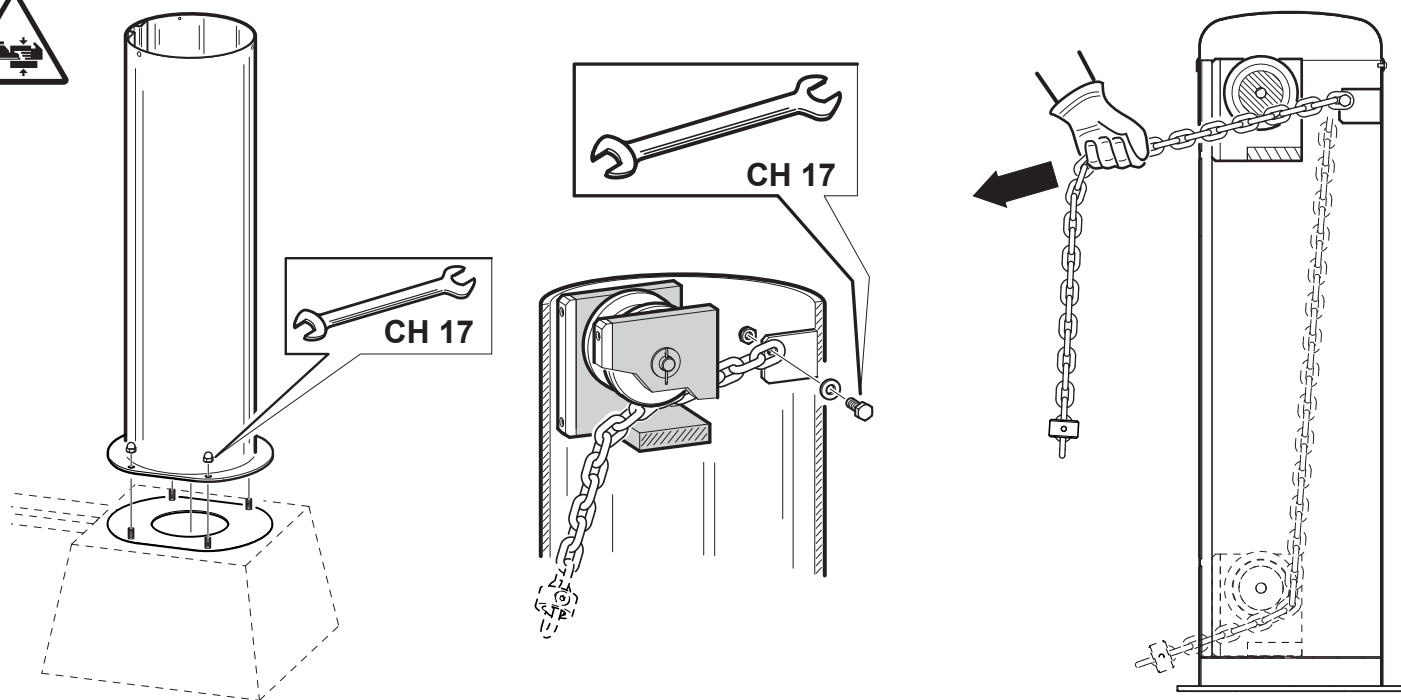


PRIVEE OFF



4

INSTALLAZIONE PRIVEE OFF • INSTALL PRIVEE OFF • INSTALLATION PRIVEE OFF • INSTALL PRIVEE OFF
 INSTALACIÓN PRIVEE OFF

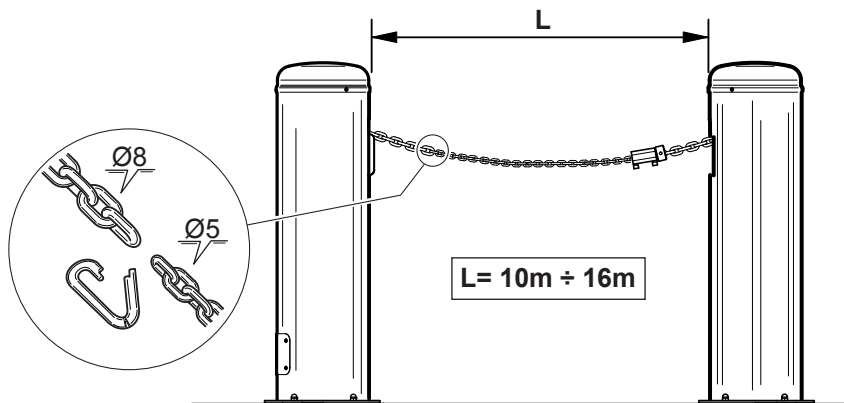
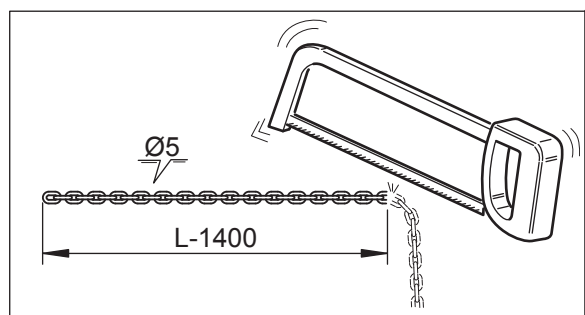
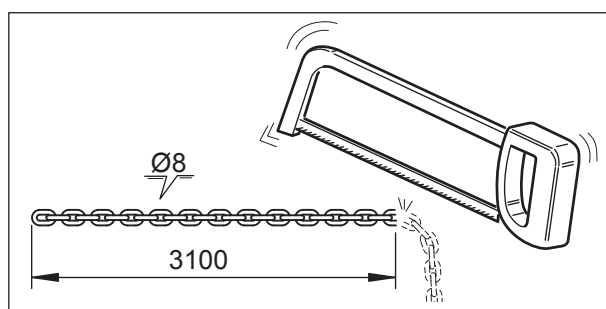


5

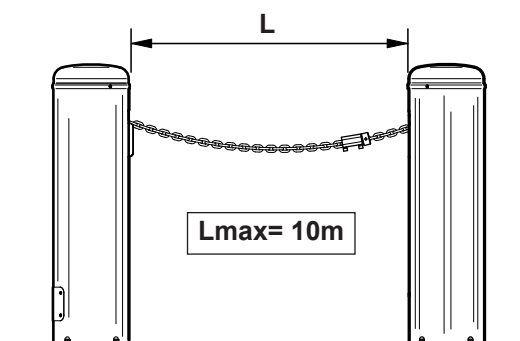
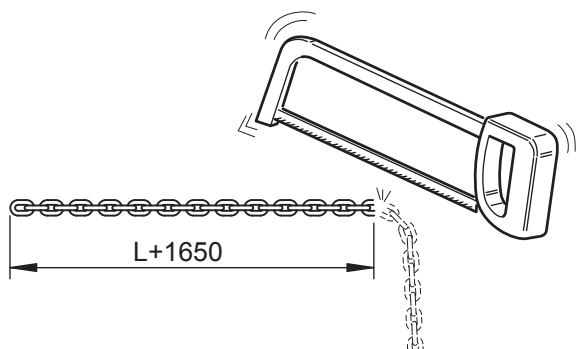
INSTALLAZIONE PRIVEE ON • INSTALL PRIVEE ON • INSTALLATION PRIVEE ON • INSTALL PRIVEE ON
 INSTALACIÓN PRIVEE ON



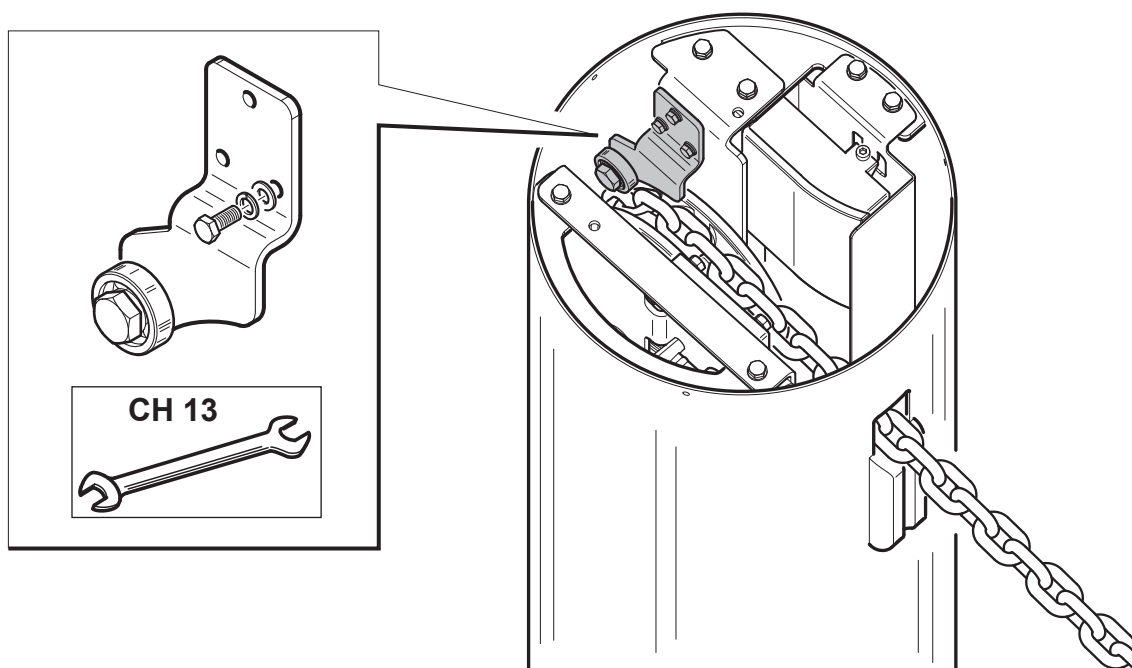
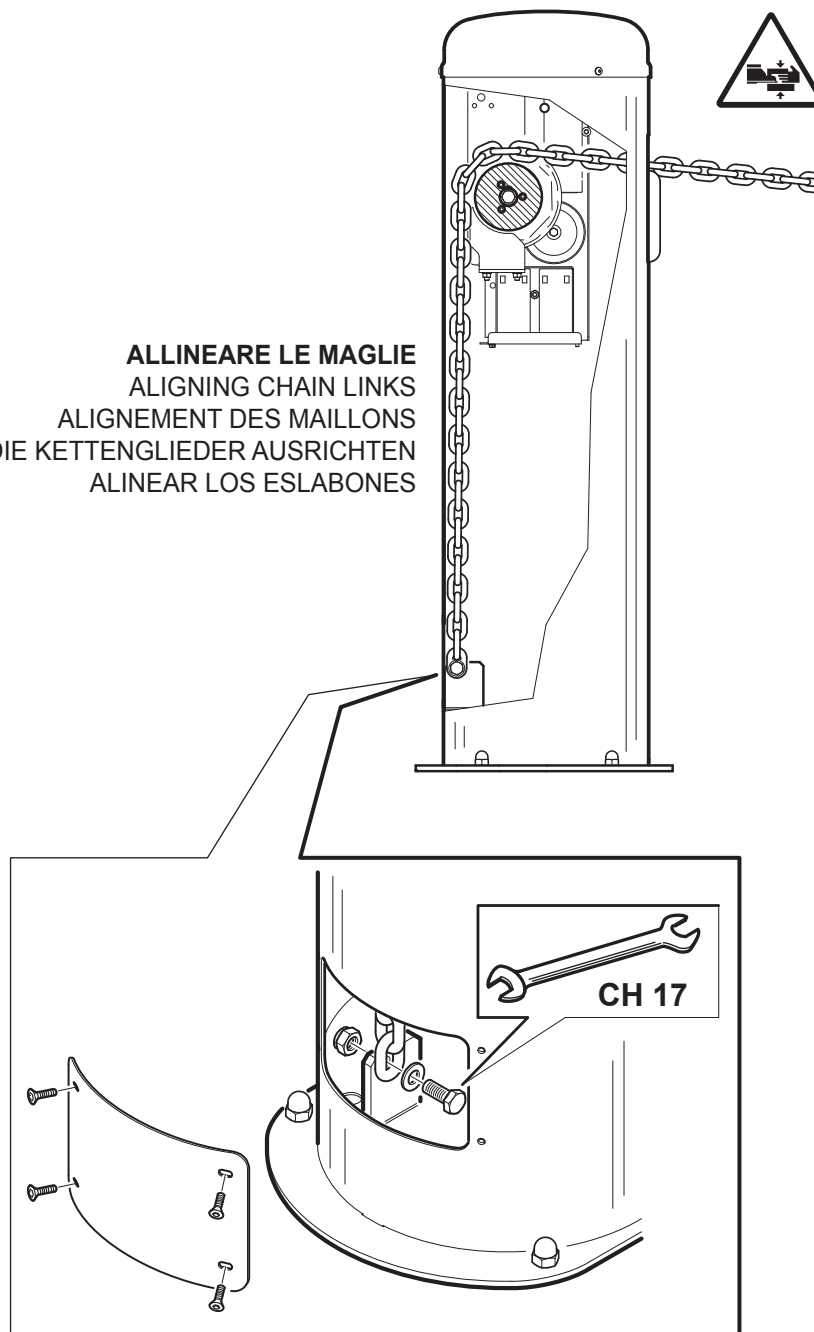
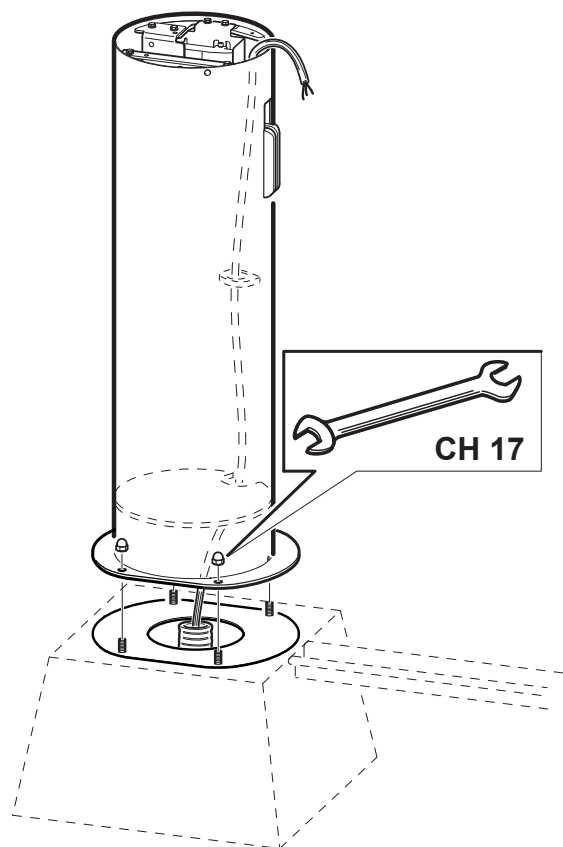
Catena Ø5 - Chain Ø5 - Chaîne Ø5 - Kette Ø5 - Cadena Ø5

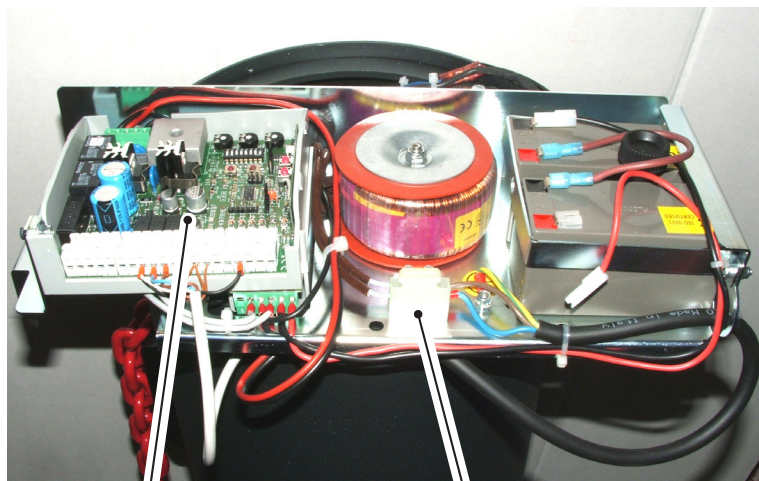


Catena Ø8 - Chain Ø8 - Chaîne Ø8 - Kette Ø8 - Cadena Ø8



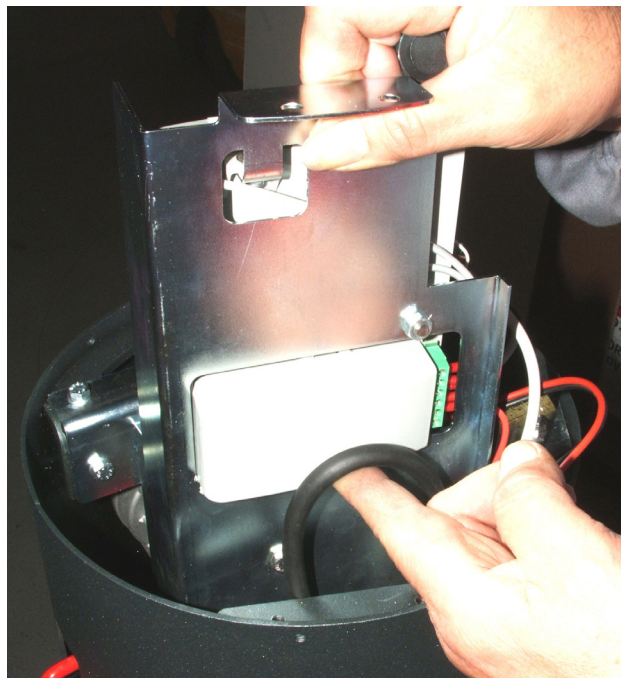
ALLINEARE LE MAGLIE
ALIGNING CHAIN LINKS
ALIGNEMENT DES MAILLONS
DIE KETTENGLIEDER AUSRICHTEN
ALINEAR LOS ESLABONES



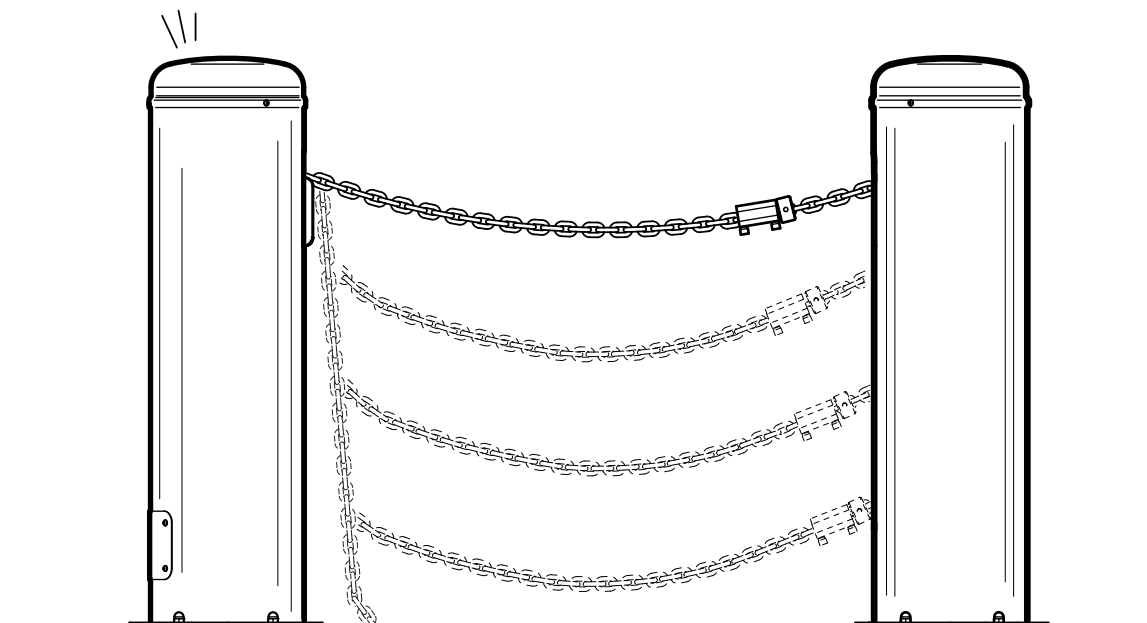


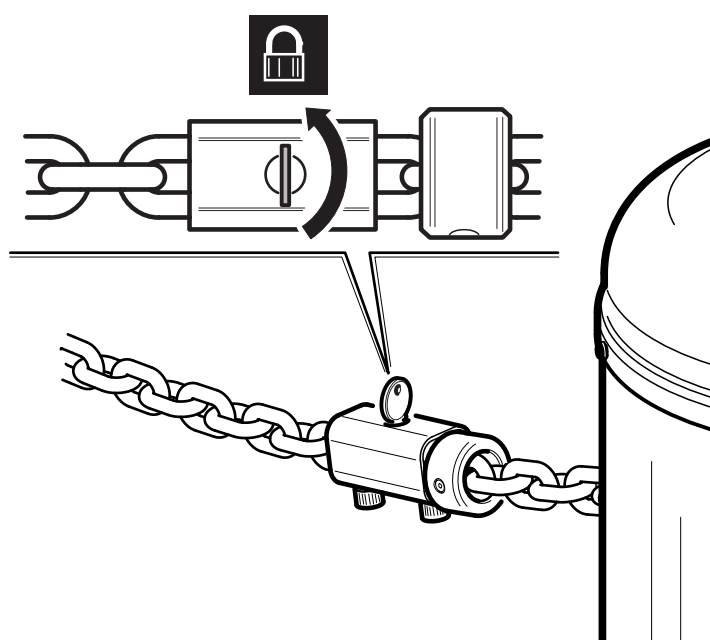
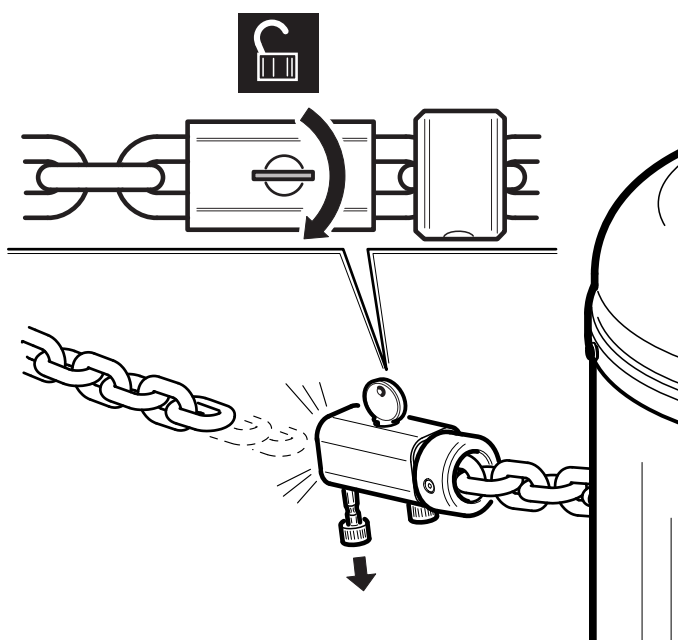
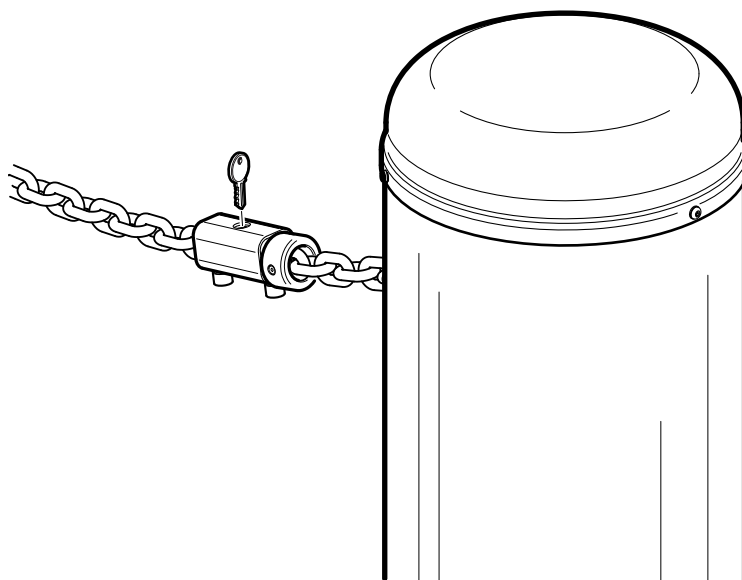
LOG-BC

230 Vac



Consultare il manuale d'installazione e uso della centralina **LOG-BC**
 Consult the **LOG-BC** control unit's installation and operating manual
 Consulter le manuel d'installation et d'utilisation de la centrale **LOG-BC**
 Die Installations und Bedienungsanleitungen der Steuereinheit **LOG-BC** nachschlagen.
 Consultar el manual de instalación y uso de la centralita **LOG-BC**





USE

- Consult the **LOG-BC** control unit's installation and operating manual.
- Follow the instructions given in point 9 to release in the case of emergency.

GENERAL SAFETY

- For safety reasons and to comply with current standards, we recommend using the control unit.
- The construction components of this product must comply with the following European Directives: **2004/108/CEE, 2006/108/EEC, 2006/42 EEC** and subsequent amendments. As for all non-EEC countries, the above-mentioned standards as well as the current national standards should be respected in order to achieve a good safety level.
- The Company declines all responsibility for any consequences resulting from failure to observe Good Technical Practice when installing the device described in the present manual.
- Do not install the product in potentially explosive atmosphere or wherever there is a fire risk.
- Disconnect the electrical supply before carrying out any work on the installation. Also disconnect any buffer batteries, if fitted.
- Fit an omnipolar or magnetothermal switch on the mains power supply, having a contact opening distance equal to or greater than 3,5 mm. Also fit an adequate cut-out device for the buffer batteries.
- Check that a differential switch with a 0.03A threshold is fitted just before the power supply mains.
- Check that earthing is carried out correctly.
- Installation must be carried out using the safety devices and controls prescribed by the EN 12978 Standard.
- Fit all the safety devices (photocells, electric edges etc.) which are needed to protect the area from any danger caused by squashing, conveying.
- Position at least one luminous signal indication device (blinker) where it can be easily seen, and fix a Warning sign next to the structure.
- Only use original parts for any maintenance or repair operation. The Company declines all responsibility with respect to the automation safety and correct operation when other producers' components are used.
- Do not modify the automation components, unless explicitly authorised by the Company.
- Scrap packing materials (plastic, cardboard, polystyrene etc) according to the provisions set out by current standards. Keep nylon or polystyrene bags out of children's reach.
- Anything which is not expressly provided for in the present instructions, is not allowed.
- Instruct the product user about the control systems provided and the manual opening operation in case of emergency.

- Do not allow persons or children to remain within the automation operation area.
- Keep radio control or other control devices out of children's reach, in order to avoid unintentional automation activation.

ROUTINE MAINTENANCE

(EVERY 6 MONTHS)

- Maintenance must be carried out by qualified personnel only.
- Visually check the general condition of the external components of the chain barrier
- Check that the chain winds correctly on the drive pulley.
- Make sure the emergency manoeuvre is working properly.
- Make sure the control unit and safety devices are in proper working order.
- Check that the chain guide on the ground is clear of debris

Cod. 035392 Rev.001 del 20/12/11



O&O s.r.l. - Via Europa, 2 - 42015 CORREGGIO (R.E.) Italy
tel. +39 (0)522 740111 - fax +39 (0)522 631290
<http://www.oeo.it> - email: oeo@oeo.it
Società soggetta ad attività di direzione e coordinamento di SOMFY S.A.
Company subject to management and coordination activities by SOMFY S.A.

